

## КОНТРАКТ №:

Братислава

.. ... 2009 г.

### **Фирма X ,**

адрес: ..... Российская Федерация,  
ИНН / КПП: ..... ИНН НДС: ..... ОКПО: .....  
именуемая в дальнейшем Покупатель,  
в лице директора .....  
действующего на основании Устава, с одной стороны  
в дальнейшем совместно именуемые Стороны»,

и

### **фирма Y,**

адрес: ..... Словацкая Республика,  
ИНН (IČO): ..... ИНН НДС (IČ DPH): SK .....  
именуемая в дальнейшем Продавец,  
в лице директора .....  
действующего на основании Устава, с другой стороны,  
в дальнейшем совместно именуемые Стороны,

заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

#### **1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА**

Продавец продал, и Покупатель купил Товар на условиях, перечисленных ниже.

#### **2. ТОВАР**

*(наименование, ГОСТ №)*

#### **3. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ**

*(форма собственности, название фирмы, город, страна)*

#### **4. КАЧЕСТВО**

4.1. Качество Товара должно соответствовать нормативно-технической документации, указанных в Приложении №1 настоящего Контракта и быть подтверждено Сертификатом качества, выдаваемым Производителем.

4.2. Сертификат качества составляется на каждую партию Товара, оформляемую по отдельному транспортному документу.

#### **5. КОЛИЧЕСТВО**

... МТ (метрических тонн)

#### **6. ЦЕНА**

... *(письмом)* долларов США за 1 МТ на условиях DAF Украина-Словакия согласно Incoterms 2000 на переходе ст. Чоп-Чиерна над Тисой.

#### **7. ОБЩАЯ СУММА КОНТРАКТА**

... *(письмом)* USD долларов США.

Продавец:

Покупатель:

1

## **8. ВАЛЮТА ПЛАТЕЖА**

USD доллары США.

## **9. ОПЛАТА**

9.1. *Оплата за поставленный Товар осуществляется по банковской гарантии.*

9.2. *Срок действия банковской гарантии: ... .*

9.3.

9.4. *Платеж осуществляется Покупателем ...*

*2 (двух) дней с момента пересечения Товаром границы против предоставления Продавцом ...*

9.5.

## **10. СРОКИ И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ**

10.1. Сроки поставки: ...

10.2. Покупатель извещает Продавца о желаемом сроке отгрузки не менее, чем за 5(пять) рабочих дней до ее начала путем предоставления транспортной инструкции (Приложение № 2) с реквизитами для заполнения железнодорожной накладной (графы 4, 5, 7, 8, 20 ж/д накладной).

10.3. Продавец в течении 48 часов направляет по факсу Покупателю извещение об отгрузке (п.11.1.)

10.4. Продавец осуществляет поставку в возвратной таре -ж/д цистернах типа (*тип*), принадлежащих (*владелец цистерн*).

10.5. Покупатель обязан вернуть тару на условиях DAF граница Словакия-Украина (ст. Чиерна над Тисой) в течении *15 (пятнадцати)* календарных дней с даты *пересечения границы*. Возврат тары осуществляется по следующим реквизитам: (*организация, код организации, станция назначения, ж/д код, прочая необходимая для возвращения тары информация*)

## **11. СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

### **11.1. ИЗВЕЩЕНИЕ ОБ ОТГРУЗКЕ.**

Продавец отправляет Покупателю по факсу извещение об отгрузке со следующими документами:

11.1.1. Инвойс Продавца на имя Покупателя

11.1.2. Отгрузочный документ грузоотправителя

11.1.3. Железнодорожная накладная

11.1.4. Сертификат качества

11.1.5. Сертификат происхождения

### **11.1. ДОКУМЕНТАЦИЯ I.**

Продавец отправляет Покупателю с грузом следующий комплект документов:

11.2.1. Инвойс (оригинал) - 1 экз.

11.2.2. Инвойс (копии) для таможенных служб - 2 экз.

11.2.3. Сертификат качества - 1 экз.

11.2.4. Сертификат происхождения товара - 1 экз.

11.2.5. Железнодорожная накладная - 1 экз.

### **11.3.2. ДОКУМЕНТАЦИЯ II.**

Продавец отправляет Покупателю заказной или курьерской почтой следующий комплект документов:

11.3.1. Инвойс (оригинал) - 1 экз.

11.3.3. Сертификат качества - 1 экз.

11.3.3. Сертификат происхождения товара - 1 экз.

Продавец:

Покупатель:

2

- 11.3.4. Железнодорожная накладная - 1 экз.  
11.3.5. Контракт или Протокол (п.15.2.) к Контракту (оригинал) - 2 экз., из которых 1 экз. Покупатель, подписав, возвращает Продавцу

## **12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

- 12.1. Все споры, разногласия или претензии, которые могут возникнуть из настоящего Контрата или в связи с ним, будут по возможности решаться путем переговоров между Сторонами.
- 12.2. Претензии по качеству или количеству предъявляются Покупателем Продавцу в течении 15 дней со дня доставки Товара.
- 12.3. Претензии Покупателя по качеству Товара подтверждаются Актом нейтральной компетентной лаборатории, выбранной по согласованию Сторон. Если претензия признана, Покупатель вправе требовать от Продавца либо устранения дефектов, либо замены Товара за счет Продавца.
- 12.4. Приемка Товара по количеству осуществляется Покупателем на основании Акта приемки, составленного в присутствии представителя железной дороги, и является основанием для предъявления Продавцу претензии.
- 12.5. В случае задержки поставки Товара Продавцом против установленных сроков (п.10.1) при условии выполнения Покупателем п. 9.1. настоящего Контракта, он уплачивает Покупателю пеню в размере 0,1% от стоимости непоставленного в срок Товара за каждый день просрочки, но не более 10% от его общей стоимости (п.7).
- 12.6. Все расходы по оплатам налогам, пошлин, банковских сборов, транспортировке в стране Продавца несет Продавец, в стране Покупателя – Покупатель.

## **13. АРБИТРАЖ**

Если Сторонам не удастся достичь согласия по спорным вопросам дружественным путем, споры подлежат разрешению в арбитражном порядке. Местом проведения арбитража будет Вена, Австрия, Международный Коммерческий Арбитражный Суд. Решение Арбитражного Суда является окончательным и обязательным для обеих Сторон.

## **14. ФОРС-МАЖОР**

Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Контракту, если оно вызвано такими обстоятельствами, как пожар, наводнение, военные действия и другие обстоятельства непреодолимой силы, которые препятствуют выполнению настоящего Контракта. Сертификаты Торговой Палаты страны соответственно Продавца и Покупателя будут рассматриваться как доказательства наличия и продолжительности таких обстоятельств. Если такие обстоятельства продолжаются более 3-месяцев, каждая из сторон имеет право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по Контракту, и в этом случае ни одна из сторон не имеет права требовать компенсацию от другой стороны за какие-либо убытки.

## **15. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**

- 15.1. Настоящий контракт окончательно вступает в силу с даты подписания Покупателем. Контракт составлен на русском языке в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую силу. Вся переписка по исполнению настоящего Контракта ведется на русском языке и направляется в адреса Продавца и Покупателя. Все изменения и дополнения к настоящему Контракту действительны только в том случае, если

они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Продавца и Покупателя. Стороны договорились, что вся дальнейшая переписка по Контракту признается действительной и имеющей юридическую силу и в случае передаче ее факсимильной связью.

15.2. Сроки поставки, объемы, цены и условия поставки последующих партий оговариваются в дополнительных Протоколах, которые являются неотъемлемой частью настоящего Контракта с момента их подписания.

## 16. ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение № 1: Нормативно-техническая спецификация Товара (от Продавца).

Приложение № 2: Транспортная инструкция (от Покупателя).

## 17. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

**ПРОДАВЕЦ:**

Российская Федерация  
Russian Federation

Тел.:+421  
Факс:+421  
E-mail:

**Реквизиты банка Покупателя:**

Bank:.  
Address:

SWIFT:  
Bank code :  
Account No.:

**ПОКУПАТЕЛЬ:**

Словацкая Республика  
Slovak Republik

Тел.:+421  
Факс:+421  
E-mail:

**Реквизиты банка Продавца:**

Bank:.  
Address:

SWIFT:  
Bank code :  
Account No.:

## 18. ПОДПИСИ СТОРОН

**ОТ ПРОДАВЦА**

М.П.

.....

**ОТ ПОКУПАТЕЛЯ**

М.П.

.....